

# SICHERHEITSSCHALTER magnetic

# 1-01784



Ⓓ **Betriebsanleitung**

**Seite 2 - 5**

Ⓔ **Insturction Manual**

**Page 6 - 9**

Ⓕ **Mode d' emploi**

**Page 10 - 13**

## Inhalt

1. Sicherheitshinweise .....	2	4. Lieferumfang .....	5
1.1. CE-Konformitätserklärung .....	2	4. Technische Daten .....	5
1.2. Gewährleistung/Haftungsausschluss .....	3	4. Ersatzteile .....	5
1.3. Entsorgung .....	3		
2. Produkt- und Funktionsbeschreibung .....	4		
3. Montage .....	5		

## 1. Sicherheitshinweise

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie beinhaltet wichtige Informationen und Sicherheitshinweise. Sie ist deshalb jederzeit griffbereit aufzubewahren und beim Verkauf des Produktes an Dritte weiterzugeben. Vor In-

betriebnahme Anleitung lesen. Nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. Stromversorgung ausreichend dimensionieren. Einbauhinweise beachten. Regelmäßig Reichweitentests durchführen.

### 1.1. CE-Konformitätserklärung

Die Bewertung des Gerätes erfolgte nach europäisch harmonisierten Richtlinien. Sie besitzen daher ein Produkt, das hinsichtlich der Konstruktion die Schutzziele der Europäischen Gemeinschaft zum sicheren Betrieb der Geräte erfüllt.

Die ausführliche CE-Konformitätserklärung finden Sie als PDF-Datei im Internet bei [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de) im Bereich DOWNLOADS unter PRODUKT-INFOS.

## 1.2. Gewährleistung / Haftungsausschluss

Die Firma MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG übernimmt keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Verwendung und Betrieb ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen. Soweit gesetzlich zulässig, ist die Verpflichtung der Firma MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG zur Leistung von Schadenersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, begrenzt auf den Rechnungswert der an dem schadensstiftenden Ereignis unmittelbar beteiligten Warenmenge der Firma MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG. Dies gilt nicht, soweit die MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haftet.

Für unsere Produkte leisten wir, entsprechend den derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Gewähr. Wenden Sie sich mit Gewährleistungsfällen an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Fehlfunktionen, die verursacht wurden durch:

- Unsachgemäßen Betrieb
- Falsche, nicht oder verspätet, oder nicht von einer autorisierten Stelle durchgeführte Wartung
- Falsche Anschlüsse
- Verwendung von nicht originalelem MULTIPLEX/HiTEC-Zubehör
- Veränderungen/Reparaturen, die nicht von MULTIPLEX oder einer MULTIPLEX-Servicestelle ausgeführt wurden
- Versehentliche oder absichtliche Beschädigungen
- Defekte, die sich aus der normalen Abnutzung ergeben
- Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationen oder im Zusammenhang mit Komponenten anderer Hersteller

**MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG**

**Westliche Gewerbestraße 1**

**D-75015 Bretten-Gölshausen**

**Multiplex/HiTEC Service: +49 (0) 7252 - 5 80 93 0**

## 1.3. Entsorgung

Elektrogeräte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zur Entsorgung nicht in den Hausmüll geben, sondern einem geeigneten Entsorgungssystem zuführen. In Ländern der EU (Europäische Union) dürfen Elektrogeräte nicht durch den Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, Richtlinie 2002/96/EG).

Sie können Ihr Altgerät bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde bzw. Ihres Wohnortes (z. B. Recyclinghöfen) kostenlos abgeben. Das Gerät wird dort für Sie fachgerecht und kostenlos entsorgt. Mit der Rückgabe Ihres Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt!

## 2. Produkt- und Funktionsbeschreibung

DE

- +Der Sicherheitsschalter "magnetic" ist mit folgenden Multiplex Produkten kompatibel.
  - (Safety Switch Pro 20H , Wingstabi Pro, Rx-16 DR Master)
- +Er verfügt über einen Sicherheitsmechanismus, der dafür Sorge trägt, dass wenn der Schalter oder das Kabel beschädigt wird, das Gerät immer im angeschalteten Zustand verbleibt.
- +Wenn der Schalter abgezogen wird, verbleibt das Gerät im letzten Schaltzustand.
- +Damit garantieren wir eine möglichst hohe Ausfallsicherheit und ein sicheres Gefühl beim Fliegen.



Um den Schaltzustand zu ändern, streichen Sie mit dem beiliegenden Magnet auf direktem Weg vom aktiven zum gewünschten Symbol.

Bsp.: Um den Schalter in **ON** Zustand zu versetzen, streichen Sie von OFF nach ON.

Um den Schalter in den **OFF** Zustand zu versetzen streichen Sie von ON nach OFF.

Diese Ansteuerung bringt Ihnen doppelte Sicherheit, da beide Magnetsensoren betätigt werden müssen. Damit ist ein zufälliges Ein- oder Ausschalten extrem unwahrscheinlich.

## 3. Montage

Zur Befestigung des Sicherheitsschalter magnetic eignet sich ein Haushalts übliches Doppelklebeband. Alternativ kann der Schalter auch mit einem Tropfen Sekundenkleber an der Innenwand Ihres Modells befestigt werden. Anschließend positionieren sie einen der beiliegenden Sticker ON/OFF auf der Außenseite exakt über dem Schalter. Hierbei ist es hilfreich wenn von innen Licht in den Rumpf scheint. Nehmen sie ggf. eine Taschenlampe zur Hilfe. ! Achten sie bei der Montage darauf das der Schalter möglichst weit von Stromführenden Kabeln entfernt befestigt wird. ! Bedenken sie auch die korrekte Seitenwahl der ON/OFF Sticker.

## 4. Lieferumfang

- Sicherheitsschalter"magnetic"
- Kegelmagnet
- Sticker ON/OFF
- Anleitung (dreisprachig)

## 5. Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	54 x 10,5 x 4,5 mm
Gewicht	3,8 g
Zulässiger Temperaturbereich	-20°C bis +55°C

## 6. Ersatzteile

- Kegelmagnet Sicherheitsschalter magnetic #1-01878
- Sticker Sicherheitsschalter magnetic ON / OFF #1-01876

## Contents

1. Safety information.....	6	4. Contents .....	9
1.1. CE declaration of conformity .....	6	5. Specification .....	9
1.2. Guarantee and limitation of liability.....	7	6. Spare parts .....	9
1.3. Disposal .....	7		
2. Product and function description .....	8		
3. Assembly.....	9		

### 1. Safety information

These operating instructions are part of the product. They contain important information and safety advice. It should therefore be kept at hand and passed on when selling the product to third parties. Please read carefully before initial use. For intended use only.

#### 1.1. CE declaration of conformity

The device was evaluated according to directives harmonized with European legislation. You are therefore in possession of a product whose construction satisfies the protection objectives of the European Community for the safe operation of devices.

Use a sufficient power supply dimension. Observe installation instructions. Conduct range tests regularly.

You can find the exhaustive CE declaration of conformity as a PDF document online at [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de) in the DOWNLOADS section under PRODUKT-INFOS.

## 1.2. Guarantee and limitation of liability

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG does not assume any liability for loss, damage or costs which arise through the improper use and operation of our products, or which are connected with such operation in any way. As far as is legally permissible, the obligation of MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG to provide compensation for damages, on whatever legal basis, is limited to the invoice amount of the quantity of MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG goods that were directly affected by whatever incident gave rise to the damage. This does not apply if MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG is obliged to accept unlimited liability in accordance with mandatory law for deliberate or gross negligence.

Our products are covered by the currently valid statutory guarantee regulations. If you wish to make a claim under guarantee, please contact the model shop where you purchased the product. The guarantee does not cover malfunctions caused by the following:

- Improper operation
- Maintenance that was performed incorrectly, late or not at all, or performed by a non-authorized body
- Incorrect connections
- Use of non-original MULTIPLEX accessories
- Modifications/repairs that were not carried out by MULTIPLEX or a MULTIPLEX Service Centre
- Accidental or deliberate damage
- Faults due to normal wear and tear
- Operation outside the technical specifications or in connection with components from other manufacturers.

**MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG**  
**Westliche Gewerbestraße 1 · D-75015 Bretten-Gölshausen**  
**Multiplex/HITEC Service: +49 (0) 7252 - 5 80 93 33**

## 1.3. Disposal

Electrical and electronic equipment which has the crossed out wheelee bin symbol should not be disposed along with household waste, but rather via a suitable disposal system. In countries belonging to the EU (European Union), electrical or electronic equipment may not be disposed of along with general household waste (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, Directive 2002/96/EC).

You can dispose of your old equipment at public municipal collection points (e.g. recycling facilities) free of charge. The equipment will be properly disposed of free of charge here. By returning your old equipment, you are making a valuable contribution towards environmental protection!

## 2. Product and function description

- + The Sicherheitsschalter "magnetic" is compatible with follow Multiplex products.
  - (Safety Switch Pro 20HV, Wingstabi Pro, Rx-16 DR Master)
- + It has a safety mechanism that ensures that if the switch or the cable is damaged, the device always remains switched on.
- + If the switch is removed, the device remains in the last switching state.
- + We guarantee the highest level of reliability and a safe flight feeling.



To change the switching state, swipe from the active to the desired symbol with the enclosed magnet.  
 Example: To put the switch in the **ON** state, swipe from OFF to ON.

To put the switch in the **OFF** state, swipe from ON to OFF.

This control brings you double security because both magnetic sensors have to be operated.  
 Accidental switching on or off is extremely unlikely.



## 3. Assembly

A household double-sided adhesive tape is suitable for attaching the magnetic safety switch. Alternatively, the switch can also be attached to the inside wall of your model with a drop of CA. Then position one of the enclosed stickers ON / OFF on the outside of the Fuselage exactly above the switch. It is helpful if light shines into the fuselage from the inside. If necessary, use a flashlight.

! When mounting, make sure that the switch is attached as far away from live cables as possible.  
! Also consider the correct side selection of the ON / OFF stickers.

EN

## 4. Contents

- Sicherheitsschalter"magnetic"
- Cone magnet
- Sticker ON/OFF
- Manual (3 languages)

## 5. Specification

Dimensions (L x W x H)	54 x 10,5 x 4,5 mm
Weight	3,8 g
Permitted temperature range	-20°C up to +55°C

## 6 Spare parts

- Kegelmagnet Sicherheitsschalter magnetic #1-01878
- Sticker Sicherheitsschalter magnetic ON / OFF #1-01876

## Sommaire

FR

1. Consignes de sécurité.....	10	4. Contenu de la livraison.....	13
1.1. Déclaration de conformité CE.....	10	5. Caractéristiques techniques.....	13
1.2. Garantie et exclusion de responsabilité.....	11	6. Piècesderechange.....	13
1.3. Élimination.....	11		
2. Description du produit et de ses fonctions .....	12		
3. Assemblée.....	13		

### 1. Consignes de sécurité

Ce manuel d'instruction fait partie du produit. Il comprend des informations importantes et des consignes de sécurité. Il doit être conservé à un endroit facilement accessible et sera transmis aux tiers lors de la vente du produit. Il doit être lu avant la mise en service. Il doit être utilisé exclusivement pour l'application prévue.

L'alimentation en électricité doit être suffisamment dimensionnée. Respecter les consignes de montage. Réaliser régulièrement des tests de portée.

#### 1.1. Déclaration de conformité CE

L'évaluation de l'appareil a été réalisée selon des directives harmonisées au plan européen. Vous possédez donc un produit qui, d'un point de vue de la construction, satisfait aux objectifs de prévention des risques de l'Union euro-

péenne pour la sécurité de fonctionnement des appareils. Vous trouverez la déclaration de conformité CE complète au format PDF sur le site internet [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de) dans la zone DOWNLOADS sous PRODUKT-INFOS.

## 1.2. Garantie et exclusion de responsabilité

La société MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG décline toute responsabilité en cas de pertes, dommages ou frais résultant de l'utilisation et du fonctionnement incorrects, ou s'y rapportant de quelque façon que ce soit. Dans la mesure où la loi le permet, l'obligation de la société MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG de verser des dommages et intérêts, pour quelque raison juridique que ce soit, est limitée à la valeur facturée de la quantité de marchandises de la société MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG, qui participe directement à l'événement occasionnant les dommages. Cette disposition ne s'applique pas si, en vertu de dispositions légales contraignantes, la société MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG est tenue d'assumer sans limitation la responsabilité en cas de préméditation ou de négligence grave. Nous accordons une garantie sur nos produits conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur. Pour tout recours en garantie, adressez-vous au revendeur à qui vous avez acheté le produit. Nous accordons une garantie sur nos produits conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

## 1.3. Élimination

Les appareils électriques portant le symbole de la poubelle rayée, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais doivent être apportés à un centre de tri approprié. Dans les pays de l'UE (Union européenne), les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, Directive 2002/96/UE).

La garantie ne s'applique en aucun cas aux dysfonctionnements causés par:

- Utilisation non conforme à l'usage prévu
- Entretien incorrect, retardé, annulé ou effectué par un organisme non agréé
- Raccordements incorrects
- Utilisation d'accessoires autres que les accessoires MULTIPLEX originaux
- Modifications/réparations exécutées par une tierce partie (ni MULTIPLEX ni un service de maintenance autorisé par MULTIPLEX)
- Dommages accidentels ou intentionnels
- Défauts résultant d'une usure normale
- Utilisation non conforme aux spécifications techniques ou associée à des composants d'autres fabricants

**MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG**  
**Westliche Gewerbestraße 1 · D-75015 Bretten-Gölshausen**  
**Multiplex/HITEC Service: +49 (0) 7252 - 5 80 93 33**

Vous pouvez déposer gratuitement votre ancien appareil sur les lieux de collecte publics de votre commune et/ou de votre lieu de résidence (par ex. lieux de recyclage). L'appareil y sera éliminé gratuitement conformément aux règles en vigueur. En donnant votre ancien appareil aux lieux de collecte spécialisés, vous contribuez à la protection de l'environnement !

## 2. Description du produit et de ses fonction

**FR**

- + L'interrupteur de sécurité «magnétique» est compatible avec tous les produits Multiplex. (Safety Switch Pro 20HV, Wingstabi Pro, RX-16 DR Master)
- + Il est équipé d'un dispositif de sécurité qui garantit que l'appareil reste en marche si le cordon ou l'interrupteur est défectueux.
- + Quand l'interrupteur est débranché, l'appareil reste dans le dernier état de commutation.
- + Nous garantissons ainsi le plus haut niveau de fiabilité et un pilotage en toute sécurité.



Pour passer d'un état de commutation à l'autre, faire glisser l'aimant fourni de l'état de commutation actif vers le symbole désiré.

Exemple : Pour placer l'interrupteur en position **ON**, faire glisser l'aimant de OFF à ON

Pour placer l'interrupteur en position **OFF**, faire glisser l'aimant de ON à OFF

Cette opération vous apporte une double sécurité car les deux sensors magnétiques doivent être actionnés. Une mise en marche ou une coupure par inadvertance est ainsi extrêmement improbable.

## 3. Assemblée

Un ruban adhésif double face domestique est adapté pour fixer l'interrupteur de sécurité magnétique. Alternativement, l'interrupteur peut également être fixé à la paroi intérieure de votre modèle avec une goutte de super glue. Placez ensuite l'un des autocollants fournis sur ON / OFF à l'extérieur exactement au-dessus de l'interrupteur. Il est utile ici que la lumière pénètre dans le fuselage de l'intérieur. Si nécessaire, utilisez une lampe de poche. ! Lors du montage, assurez-vous que l'interrupteur est fixé aussi loin que possible des câbles sous tension. ! Tenez également compte de la sélection correcte du côté des autocollants ON / OFF.

## 4. Contenu de la livraison

- Sicherheitsschalter "magnetic"
- Aimant conique
- Sticker ON/OFF
- Notice (en 3 langues)

## 5. Caractéristiques techniques

Dimensions (L x l x h)	54 x 10,5 x 4,5 mm
Poids	3,8 g
Plage de température admissible	-20°C a` +55°C

## 6. Pièces de rechange

- Kegelmagnet Sicherheitsschalter magnetic #1-01878
- Sticker Sicherheitsschalter magnetic ON / OFF #1-01876

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG · Westliche Gewerbestr. 1 · 75015 Bretten · Germany  
[www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de)

# 1-01784

